

## הוראות בטיחות

- מכונת הכביסה כבדה - היזהרו בעת הרמתה.
- זהירות: צינורות קפואים עלולים להיסדק/להתפוצץ. אין להתקין את מכונת הכביסה מחוץ לבית או באזורים החשופים לכפור.
- אין להרים את מכונת הכביסה באמצעות חלקיה הבולטים (כגון הדלת). הדבר עלול לגרום נזק למכונה.
- בנוסף להוראות שבמסמך זה, ייתכן שיש לפעול גם לפי תקנות מיוחדות של חברות המים והחשמל.
- אם אינכם בטוחים, פנו לטכנאי לצורך חיבור המכונה.
- מקמו את הצינורות והכבלים כך שלא יהוו סיכון למעידות.
- הערה: חוברת זו מתורגמת מלועזית והיא מתאימה למספר רב של דגמים שלא בהכרח משווקים בארץ.
- למידע נוסף: [www.bosch-home.co.il](http://www.bosch-home.co.il)
- מוקד שרות לקוחות:** 08-9777222

## השלכה באופן ידידותי לסביבה

- השליכו את האריזה באופן ידידותי לסביבה.
- מכונה זו עומדת בתקנה 2002/96/EC של האיחוד האירופי בנושא השלכת ציוד חשמלי ואלקטרוני - WEEE.
- תקנה זו מספקת מסגרת ברחבי האיחוד האירופי להחזרה ולמיחזור של מכשירים משומשים.

## משטח ההתקנה

- יש להעמיד את המכונה כך שתהיה ישרה ולא תתנווד.
- המשטח שעליו מותקנת המכונה חייב להיות יציב וישר.
- רצפות רכות/כיסוי רצפה אינם מתאימים.

## התקנה על-גבי מעמד

- הרגליות של מכונת הכביסה חייבות להיות מחוזקות באמצעות תופסנים.\*
- \* הזמנה מס' WMZ 2200, WX 9756, CZ 110600, Z 7080X0

## התקנה על-גבי רצפת עץ

- מקמו את מכונת הכביסה בפינה, אם הדבר ניתן.
- הבריגו לרצפה לוח עץ עמיד במים (בעובי 30 מ"מ לכל הפחות).
- הרגליות של מכונת הכביסה חייבות להיות מחוזקות באמצעות תופסנים.\*
- \* ראו מספר הזמנה לעיל.

## התקנת המכונה

בהתאם לדגם

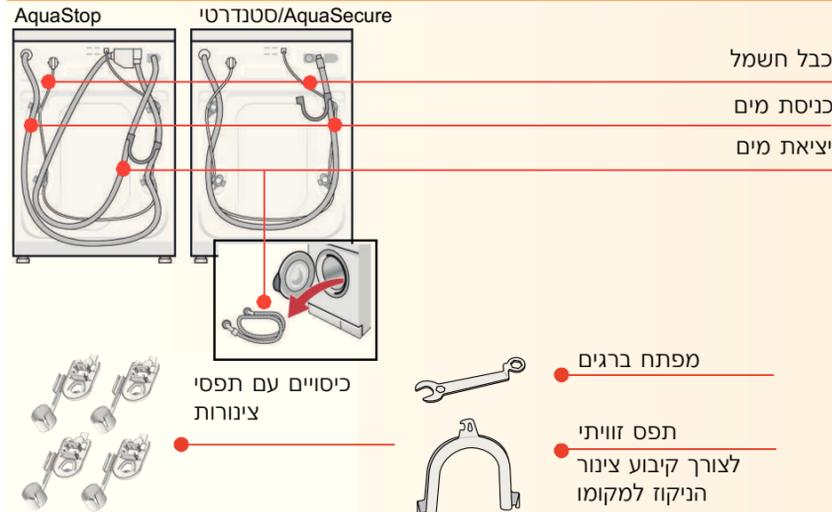
התקינו את המכונה לפני שתחברו אותה לחשמל.

### סכנת התחשמלות

- במכונות בעלות לוח כיסוי רציף או פתח שירות ריבועי, ניתן להחליף את לוח הכיסוי של המכונה בכיסוי מתכת.
- במקום לוח הכיסוי של המכונה, **חובה** להשתמש בכיסוי מתכת\* שיותקן על-ידי טכנאי.
- \* הזמנה מס' WMZ 2043, WZ 20430
- בדגמים בעלי לוח כיסוי שאינו רציף או פתח שירות עגול, **אין להסיר** את לוח הכיסוי.
- יש להתקין את המכונה רק מתחת למשטח עבודה רציף, המחובר היטב לארונות הסמוכים.
- נדרש רוחב של 60 ס"מ.

## טווח האספקה בהתאם לדגם

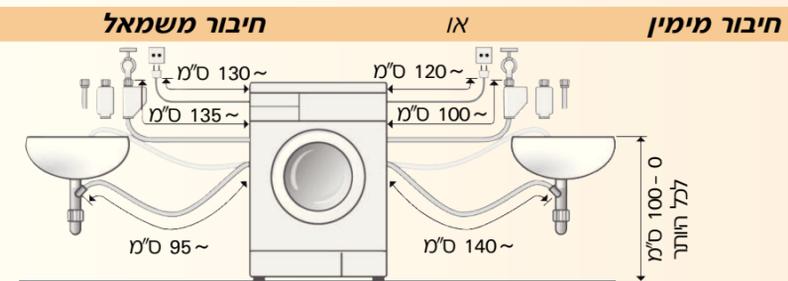
הלחות בתוך התוף נובעת מהבידוקות האחרונות של המכונה.



### נדרשים בנוסף, בהתאם לחיבור:

- תפס צינור אחד בקוטר 24-40 מ"מ (בחנויות מתמחות) לצורך חיבור לסיפון
- > עמוד 4; חיבור מים
- כלי עבודה שימושיים**
- פילס לצורך העמדת המכונה בצורה ישרה.
- מפתח ברגים מסוג WAF13: לשחרור אמצעי הבטיחות להובלה -> עמוד 3 וכן WAF17: ליישור רגליות המכונה -> עמוד 5.

## אורכי הצינורות והכבלים בהתאם לדגם



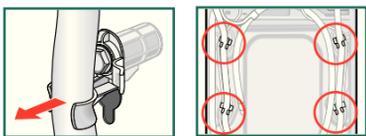
הערה: השימוש בתפסי צינור מגביל את אורך הצינור שבו ניתן להשתמש.

- זמינים לרכישה מחנויות מתמחות/מחלקת שירות הלקוחות:
- צינור עבור AquaStop וצינור הכניסה של המים הקרים (כ-2.50 מטר).
- מס' הזמנה WMZ2380, WZ10130, CZ11350, Z7070X0
- צינור כניסת מים ארוך יותר (כ-2.20 מטר) עבור הדגם הסטנדרטי.

## הסרת אמצעי הבטיחות להובלה

- לפני השימוש במכונה בפעם הראשונה, יש להסיר לחלוטין את ארבעת אמצעי הבטיחות להובלה ולשמור אותם במקום בטוח.
- אם תצטרכו להעביר את המכונה בעתיד, השתמשו תמיד באמצעי הבטיחות כדי למנוע גרימת נזק למכונה. -> עמוד 6.
- אחסנו את השרוליות כאשר הברגים מוברגים בהן.

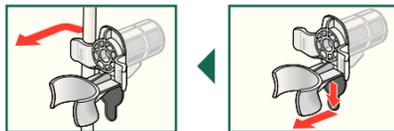
1. הוציאו את הצינורות (בהתאם לדגם) מהתפסים ומהתפס הזוויתי. הסירו את התפס הזוויתי.



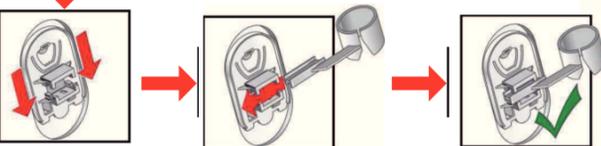
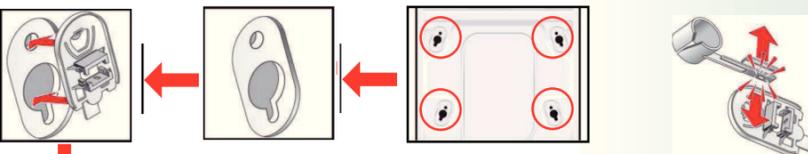
2. שחררו את הברגים מארבעת אמצעי הבטיחות, והוציאו אותם.



3. הוציאו את כבל החשמל מהתפס. הסירו את השרוליות.



4. הכניסו את הכיסויים. הדקו היטב על-ידי לחיצה על הוו. הכניסו את תפסי הצינורות.



5. הכניסו את הצינורות לתוך תפסי הצינורות.

## חיבור מים בהתאם לדגם

- סכנת התחשמלות.** אין להשרות את אמצעי הבטיחות של Aqua-Stop במים (הוא כולל שסתום חשמלי).
- למינע נזילות או נזקי מים, פעלו בהתאם להוראות שבסעיף זה.
- זהירות:** הפעילו את המכונה תוך שימוש במי שתייה קרים בלבד.
- אין לחבר את המכונה לברו אינטרפון של דוד מים חמים ללא ויסות לחץ.
- אין להשתמש בצינור כניסת מים משומש. השתמשו רק בצינור כניסת המים המצורף למכונה או בצינור שנרכש ממשווק מורשה.
- אם אינכם בטוחים, פנו לטכנאי לצורך חיבור המכונה.

### כניסת מים

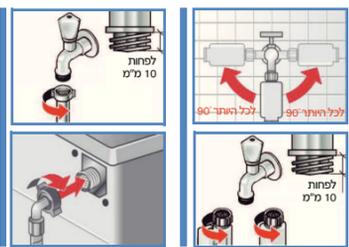
#### צינור כניסת מים:

**זהירות:** אין לכופף, לקפל, לשנות או לחתוך את הצינור (אם תעשו זאת, לא ניתן להבטיח את פעולתו התקינה).

**לחץ מים מיטבי ברשת המים: 100-1000 kPa (1-10 בר)**

- כאשר הברז פתוח, זרימת המים אמורה להיות בקצב של 8 ליטר לדקה.
- אם לחץ המים גבוה מדי, יש להתקין שסתום להפחתת לחץ.

סטנדרטי  
AquaStop דגם  
AquaSecure



1. חברו את צינור כניסת המים לברז.
  2. **זהירות:** הדקו את חיבורי הברגים ביד בלבד. פתחו את ברז המים בזהירות, ובדקו אם נקודות החיבור עמידות בפני נזילות.
- זהירות:** חיבורי הברגים נתונים ללחץ המים של הרשת.

### יציאת מים

#### צינור יציאת מים:

**זהירות:** אין לכופף או למשוך את הצינור.

**הפרש הגובה בין משטח ההתקנה לבין פתח הניקוז: 0 - 100 ס"מ לכל היותר**

#### יציאת מים לכיור

**זהירות:** הדקו את הצינור כך שלא יחליק החוצה.

**זהירות:** ודאו שהפקק אינו חוסם את הניקוז מהכיור. במהלך השאיבה, בדקו אם ניקוז המים מתבצע במהירות מספקת. ודאו שקצה הצינור אינו מושרה במים הנשאבים החוצה! הדבר עלול לגרום לכניסת המים בחזרה למכונת הכביסה!

#### ניקוז לסיפון:

**זהירות:** יש להדק את נקודת החיבור באמצעות תפס צינור בקוטר 24-40 מ"מ (בחנויות מתמחות).

**יציאת מים לצינור פלסטיק עם תותב (בושינג) מגומי או לתוך פתח ניקוז:**

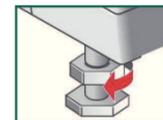
**זהירות:** הדקו את הצינור כך שלא יחליק החוצה.

## העמדת המכונה בצורה ישרה

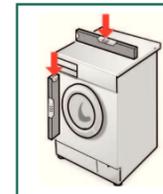
העמדה בלתי תקינה של המכונה עלולה לגרום לרעש חזק, לרעידות ולתזוזות של המכונה.



### העמדת המכונה בצורה ישרה תוך שימוש בפלס

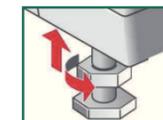


1. שחררו את בורג הניעילה באמצעות מפתח ברגים, על-ידי סיבובו בכיוון השעון.



2. שנו את הגובה על-ידי סיבוב רגליות המכונה. **זהירות:** כל ארבע הרגליות חייבות לעמוד באופן יציב על הרצפה. הקפידו שמכונת הכביסה לא תתנווד.

ודאו שמכונת הכביסה עומדת בצורה ישרה תוך שימוש בפלס, וכווננו במקרה הצורך.



3. הדקו את בורג הניעילה כנגד גוף המכונה. תוך כדי כך, החזיקו את הרגלית בחוזקה ואל תכווננו את גובהה. **זהירות:** יש להדק את ברגי הניעילה של כל ארבע הרגליות כנגד גוף המכונה.

## חיבור חשמל



יש לחבר את מכונת הכביסה לזרם חילופין, דרך שקע מוארך שהותקן כהלכה.

אספקת החשמל חייבת להיות זהה למתח שמצוין על-גבי מכונת הכביסה (לוחית הדירוג).

העומס המחובר והנתיך הנדרשים מצוינים על-גבי לוחית הדירוג.

יש לוודא כי:

- התקע מתאים לשקע,
- קוטר הכבל מתאים,
- מערכת ההארקה הותקנה כהלכה.

החלפת הכבל חייבת להתבצע על-ידי טכנאי מוסמך בלבד (במקרה הצורך). כבלים חלופיים זמינים ממחלקת שירות הלקוחות.

אין להשתמש במפצלי זרם או בכבל מאריך.

אם ברצונכם להשתמש במפסק מגן, השתמשו רק במפסק בעל הסמל הבא:

רק סמל זה מבטיח תאימות עם התקנות הישימות הנוכחיות.

תקע חשמל:

- אין להכניס את התקע או להוציאו בידיים רטובות.
- בעת הוצאת התקע מהשקע, יש למשוך את התקע, ולא את הכבל.
- לעולם אין לנתק את התקע במהלך פעולת המכונה.

יצרן -> מדריך הפעלה



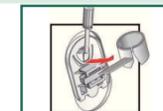
05.11 / 9000460924

## הובלה; לדוגמה, בעת מעבר דירה

### 1. לפני הובלת מכונת הכביסה:

1. סגרו את ברז המים.
2. נקזו שאריות של תמיסת הניקוי -> מדריך הפעלה; תחזוקה - משאבת ניקוז.
3. הפחיתו את לחץ המים בצינור כניסת המים -> מדריך הפעלה; תחזוקה - מסנן בכניסת המים.
4. נתקו את מכונת הכביסה מאספקת החשמל.
5. נתקו את הצינורות.

### 2. התקנת אמצעי הבטיחות להובלה:



1. הסירו את הכיסויים.

2. חברו את ארבע השרוליות. הדקו את כבל החשמל לתפסים. הכניסו את הברגים והדקו אותם.



לאחר ההובלה, יש להסיר את אמצעי הבטיחות. -> עמוד 3.

למניעת זרימה של שאריות תכשיר ניקוי ישירות לביוב במהלך מחזור הכביסה הבא: שפכו ליטר מים לתוך תא II והפעילו את התוכנית Empty (ריקון).

## מפרטים טכניים

- **מידות (רוחב x עומק x גובה)** 85 x 59 x 60 ס"מ
- **משקל** 63 - 83 ק"ג בהתאם לדגם
- **חיבור חשמל** מתח נקוב 220-240 V, 50 Hz זרם נקוב 10 A הספק נקוב 2,300 W
- **לחץ מים** 100-1000 kPa (1-10 בר)

## אחריות לגבי Aqua-Stop רק עבור מכונות הכוללות Aqua-Stop

בנוסף לתביעות אחריות נגד הספק מהסכם הרכישה ובנוסף לאחריות עבור המכונה, נשלם דמי נזיקין בתנאים הבאים:

1. אם תקלה במערכת Aqua-Stop תגרום לנזק הקשור למים, נפצה את לקוחותינו הפרטיים בגין הנזקים שנגרמו.
  2. חובת האחריות חלה לאורך חיי השירות של המכונה.
  3. תביעת אחריות תקפה רק בתנאי שהמכונה המצוידת ב-Aqua-Stop הותקנה כהלכה וחברה בהתאם להנחיות שלנו. תנאי זה כולל את ההתקנה התקינה של צינור Aqua-Stop (אביזר מקורי).
  4. האחריות אינה מכסה כבלי חשמל פגומים או אביזרים פגומים בין חיבור Aqua-Stop לבין ברז המים.
- אין צורך להשגיח על מכונות הכוללות Aqua-Stop במהלך פעולתן, ואין צורך לסגור לאחר מכן את ברז המים. יש לסגור את ברז המים רק אם בכוונתכם לשהות מחוץ לבית למשך תקופה ארוכה, כגון חופשה של מספר שבועות.

## מחלקת שירות הלקוחות

אם לא תצליחו לתקן את התקלה בעצמכם ← מדריך הפעלה: מה לעשות אם... עמודים 12/13, אנא פנו למחלקת שירות הלקוחות שלנו. נוכל תמיד למצוא פתרון שימושי, כך שלא תצטרכו להזמין טכנאי שלא לצורך.

תוכלו למצוא כאן את פרטי הקשר של משרדי מחלקת שירות הלקוחות הקרובים למקום מגוריכם, או במדריך שירות הלקוחות (בהתאם לדגם).

תוכלו למצוא מידע זה:

בצד הפנימי של דלת המכונה\* / על-גבי פתח השירות הפתוח\* ועל-גבי צידה האחורי של המכונה.\*

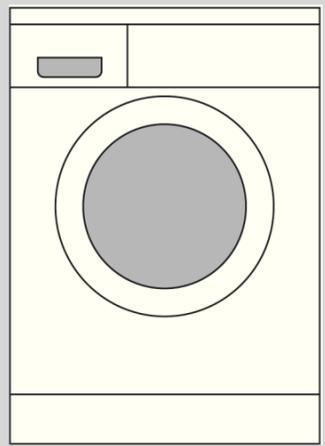
E-Nr. \_\_\_\_\_ FD \_\_\_\_\_

מספר ייצור מספר מוצר

### היצרן הוא הגורם שעליו תוכלו לסמוך. צרו עמנו קשר.

כך תוכלו להבטיח שהתיקון יתבצע על-ידי טכנאי שירות מוסמכים, תוך שימוש בחלפים מקוריים.

## מכונת כביסה



## הוראות התקנה

עמוד

- 1. הוראות בטיחות..... 1
- 1. השלכה באופן ידיוטי לסביבה..... 1
- 1. משטח ההתקנה..... 1
- 1. התקנת המכונה..... 1
- 2. טווח האספקה..... 2
- 2. אורך הצינור והכבל..... 2
- 3. הסרת אמצעי הבטיחות להובלה..... 3
- 4. חיבור מים..... 4
- 5. העמדת המכונה בצורה ישרה..... 5
- 5. חיבור חשמל..... 5
- 6. הובלה; לדוגמה, בעת מעבר דירה..... 6
- 6. מפרטים טכניים..... 6
- 7. אחריות לגבי Aqua-Stop..... 7

יש להפעיל את מכונת הכביסה רק לאחר קריאת הוראות אלה. עיינו גם במדריך הפעלה המצורף. שמרו את כל המסמכים במיקום ביטוח לצורך עיון עתידי או העברה לבעלים הבאים.